

# RolloTron DECT

Type 1213

Artikelnr. 1823 45 13



## Montage- en bedieningshandleiding

Vertaling van de originele Duitse handleiding

NL / FR

# Inhoud

|   |    |
|---|----|
| 1. Deze gebruiksaanwijzing.....                             | 3  |
| 2. Gevaarsymbolen .....                                     | 4  |
| 3. Veiligheidsaanwijzingen .....                            | 5  |
| 3.1 Beoogd gebruik .....                                    | 6  |
| 3.2 Vereiste deskundigheid van de installateur .....        | 7  |
| 3.3 Vakbegrippen - Verklaring van begrippen .....           | 7  |
| 4. Omvang van de levering .....                             | 8  |
| 5. Overzicht.....   | 9  |
| 5.1 Bedieningstoetsen en controlelampje .....               | 10 |
| 6. Productbeschrijving / gebruiksdoel.....                  | 11 |
| 6.1 Functies.....   | 12 |
| 7. Technische gegevens .....                                | 13 |
| 7.1 Afmetingen.....   | 14 |
| 7.2 Toegestane rolleikbanden .....                          | 15 |
| 8. Montage.....   | 16 |
| 8.1 Montagevoorbereidingen .....                            | 17 |
| 8.2 Elektrische aansluiting.....                            | 18 |
| 8.3 Band invoeren en bevestigen .....                       | 20 |
| 8.4 De RolloTron DECT monteren.....                         | 22 |
| 9. Instellingen en bediening.....                           | 23 |
| 9.1 Eindposities instellen .....                            | 23 |
| 9.2 DECT aanmelden/afmelden .....                           | 26 |
| 9.3 Handmatige bediening.....                               | 27 |
| 9.4 Favoriete positie instellen .....                       | 28 |
| 9.5 Het rolleik bij actieve favoriete positie sluiten ..... | 29 |

|   |    |
|---|----|
| 9.6 De RolloTron DECT met de FRITZ!App Smart Home<br>of met de FRITZ!Fon besturen ..... | 29 |
| 9.7 Alle instellingen wissen - fabrieksinstellingen<br>laden .....                      | 30 |
| 10. De RolloTron DECT demonteren .....  | 31 |
| 11. De band bij een defect verwijderen.....   | 33 |
| 12. Wat te doen wanneer... ?.....   | 34 |
| 13. Onderhoud.....  | 36 |
| 14. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring .....                                     | 37 |
| 15. Garantievoorwaarden .....   | 38 |

## 1. Deze gebruiksaanwijzing...

... beschrijft hoe u bij de montage, elektrische aansluiting en bediening van uw rolluikbandoproller RolloTron DECT te werk moet gaan.

- Lees deze handleiding nauwkeurig door voordat u met de werkzaamheden begint en neem alle veiligheidsaanwijzingen in acht.
- Deze handleiding maakt deel uit van het product. Bewaar hem op een goed bereikbare plaats.
- Geef deze handleiding bij afgifte van de RolloTron DECT aan derden mee.
- Bij schade die door het niet naleven van deze handleiding en de veiligheidsaanwijzingen ontstaat, vervalt de garantie. Ook voor gevolgschade kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld.

## 2. Gevaarsymbolen



Levensgevaar door elektrische schok



Gevaar / gevaarlijke situatie

### Gevaren en signaalwoorden



**GEVAAR!**

Deze gevaren leiden tot ernstig letsel of de dood, indien ze niet vermeden worden.



**WAARSCHUWING!**

Deze gevaren kunnen tot ernstige verwondingen of de dood leiden, indien ze niet vermeden worden.



**VOORZICHTIG!**

Deze gevaren kunnen lichte tot matige verwondingen veroorzaken, indien ze niet vermeden worden.



**LET OP!**

Oneigenlijk gebruik kan materiële schade veroorzaken.

### Gebruikte weergave en symbolen

#### Weergave

#### Beschrijving

1.

Stappen

2.

•

Opsomming

**(1) of a)**

Lijst



Lees de bijbehorende handleiding



Nuttige informatie

### 3. Veiligheidsaanwijzingen



#### **Levensgevaar door elektrische schok bij gebruik van de RolloTron DECT buiten!**

Gebruik de RolloTron DECT alleen in gebouwen en droge ruimtes.



#### **Ondeskundig gebruik kan letsel of schade veroorzaken. Neem de volgende veiligheidsaanwijzingen in acht:**

- Gebruik nooit defecte of beschadigde apparaten.
- Instrueer alle betreffende personen, met name kinderen vanaf 8 jaar en mensen met een lichamelijke, sensorische of geestelijke beperking over het veilig gebruik van de RolloTron DECT.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Houd tijdens het instellen personen uit de buurt, zodat er niemand gewond raakt als het rolluik per ongeluk eventueel verder naar beneden valt.
- Voer alle schoonmaakwerkzaamheden aan het rolluik in spanningsloze toestand uit.
- Het stopcontact en de stekker moeten altijd vrij toegankelijk zijn.

- De maximaal toegestane looptijd mag tijdens het gebruik niet worden overschreden. De looptijdbegrenzing (KB) voor het in- of uitschuiven bedraagt vier minuten.
- Indien de looptijdbegrenzing werd geactiveerd, moet de RolloTron DECT ten minste 12 minuten afkoelen. Gedurende deze periode knippert het rode controlelampje snel. Na ongeveer een uur is hij weer volledig bedrijfsklaar.
- Gebruik het radiografische DECT-systeem en zijn componenten nooit als afstandsbediening voor apparaten en installaties waaraan verhoogde veiligheidstechnische eisen worden gesteld of waarbij een verhoogd ongevalrisico bestaat. Hiervoor zijn bijkomende veiligheidsinstallaties nodig.

## 3.1 Beoogd gebruik

Gebruik de RolloTron DECT alleen voor het op- en afrollen van rolluiken met een goedgekeurde band.



Mechanische vergrendelingen in welke vorm dan ook zijn niet geschikt voor het automatisch bedrijf van dit apparaat.

### Gebruik alleen originele onderdelen van RADEMACHER

- Op die manier vermijdt u storingen en beschadiging van uw RolloTron DECT.
- Er kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt als er componenten van andere fabrikanten zijn toegepast noch voor de schade die daar het gevolg van is.
- Reparaties aan de RolloTron DECT mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de bevoegde servicedienst.

### Gebruiksvoorwaarden

- Voor de elektrische aansluiting moet bij de montageplaats een stroomaansluiting van 230 V / 50 Hz met geïnstalleerde zekering aanwezig zijn.
- Bij gebruik van de meegeleverde aansluitkabel met eurostekker moet een vrij toegankelijk stopcontact van 230 V / 50 Hz aanwezig zijn.
- Het rolluik moet licht kunnen oprollen en afrollen. Het mag niet klemmen.
- Het montageoppervlak voor de RolloTron DECT moet vlak zijn.



Radiografische installaties die op dezelfde frequentie zenden, kunnen de signaalontvangst storen.

### Gevaren bij oneigenlijk gebruik

Het gebruik van de RolloTron DECT voor andere doeleinden dan de eerder genoemde is niet toegelaten.

## 3.2 Vereiste deskundigheid van de installateur

De aansluiting van de elektrische rolluikaandrijving mag uitsluitend door een erkende elektricien en overeenkomstig de aansluitingsschema's in deze handleiding worden uitgevoerd.

De installateur dient ervoor te zorgen dat de installatie in zijn geheel voldoet aan de normen in het land waar deze in bedrijf wordt gesteld. In het bijzonder dienen de normen DIN EN 13659 en DIN EN 12045 in acht te worden genomen.

De klant moet door de installateur uitdrukkelijk worden gewezen op de te verwachten klemkrachten en de gevaren die daaruit voortvloeien.

## 3.3 Vakbegrippen - Verklaring van begrippen

### DECT

Radiografische standaard voor telefonie en besturing van compatibele producten.

### DECT-basisstation (FRITZ!Box)

Centrale besturingseenheid voor DECT-producten. Alle apparaten van een DECT-netwerk moeten zijn aangemeld.

### Obstakelherkenning

Als het rolluik tijdens de OMLAAG (▽)-beweging een obstakel raakt, dan wordt de RolloTron DECT uitgeschakeld, zie pagina 12.

### Overstroombeveiliging

Als de aandrijving bij de OMHOOG (△)-beweging blokkeert (bijv. door bevriezing), dan wordt de RolloTron DECT uitgeschakeld, zie pagina 12.

### Eindposities

In elke looprichting van het rolluik wordt een eindpositie ingesteld. Wanneer een eindpositie wordt bereikt, dan stopt de RolloTron DECT automatisch het rolluik.

### Looptijdbeperking - Kortstondig bedrijf (KB)

De RolloTron DECT is niet voor permanent bedrijf bedoeld. Het kortstondig bedrijf is het uitgangspunt voor de maximale looptijd, zie pagina 5/35.

## 4. Omvang van de levering



RolloTron DECT



Aansluitkabel met  
eurostekker



Montageschroeven  
(4 x 55 mm)



Trekontlasting



Afdekking  
oprolwielvak



Afdekplaat



Ontgrendelingsklem (in  
de behuizing)

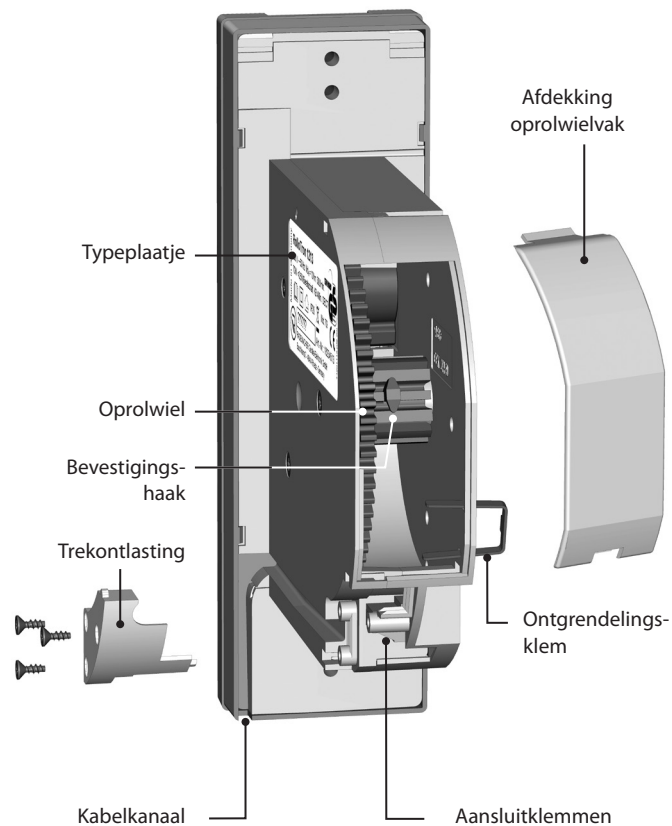
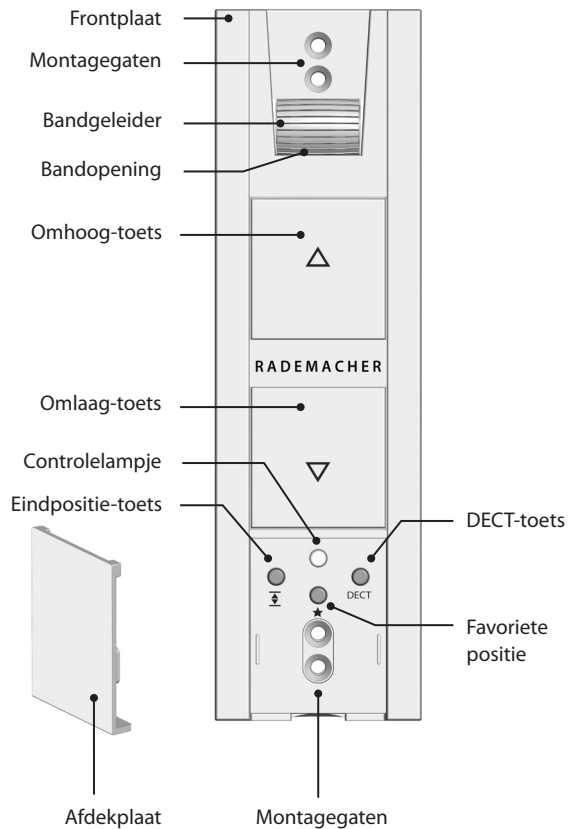


Montage- en bedieningshand-  
leiding

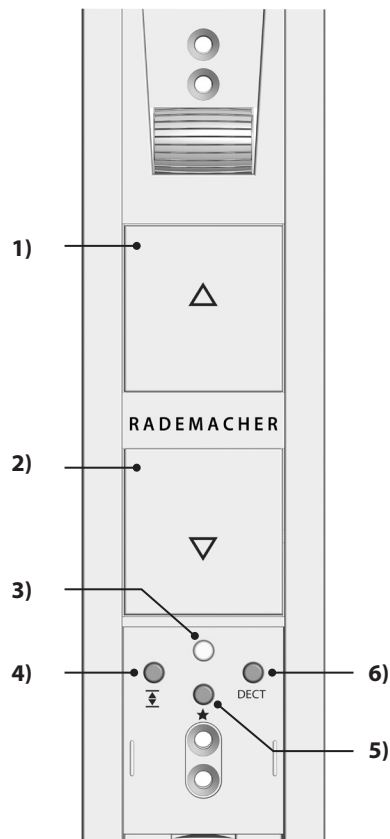
Controleer of de inhoud van  
de verpakking compleet en  
niet beschadigd is.



## 5. Overzicht



## 5.1 Bedieningstoetsen en controlelampje

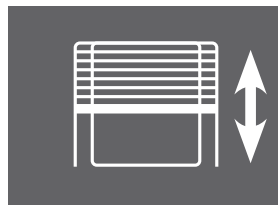


| Pos.     | Symbol  | Beschrijving  |
|----------|---|---|
| 1)<br>2) |   | <b>Omhoog-/stopstoets + omlaag-/stopstoets</b><br><i>Het rolluik beweegt omhoog/omlaag of stopt</i>         |
| 3)       |    | <b>Controlelampje / statusweergave (rood/groen)</b>   |
| 4)       |    | <b>Eindpositietoets</b><br><i>De eindposities instellen</i>   |
| 5)       |    | <b>Favoriete positie</b><br><i>Een favoriete positie instellen waar het rolluik bij het afrollen stopt.</i> |
| 6)       |    | <b>DECT-toets</b><br><i>Aan- en afmelden op het DECT-basisstation (FRITZ!Box)</i>                           |

## 6. Productbeschrijving / gebruiksdoel

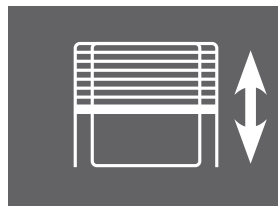
De RolloTron DECT is een elektrische bandoproller voor rolluiken voor binnengebruik. Deze bandoproller moet in de muur worden ingebouwd.

Via de meegeleverde aansluitkabel met stekker wordt deze op de stroom aangesloten.



### Comfortabele besturing via DECT-standaard voor draadloze telefonie over internet, bijv. met een smartphone

Naast de handmatige bediening ter plaatse kan de RolloTron DECT draadloos met een FRITZ!Box worden verbonden en met behulp van de FRITZ!App Smart Home comfortabel thuis of onderweg via internet worden bestuurd.



## 6.1 Functies

- **Softstart/softstop**

Door langzaam te starten en stoppen wordt het mechaniek van de bandoproller en de band ontzien.

- **Obstakelherkenning**

Als het rolluik bij het afrollen een obstakel raakt, wordt de RolloTron DECT uitgeschakeld. Nu kan het rolluik niet meer in dezelfde bewegingsrichting worden bediend.

- > Beweeg de RolloTron DECT in tegenovergestelde richting en verwijder het obstakel. Nu kan het rolluik weer in de oorspronkelijke bewegingsrichting worden bewogen.



**Bij uitval van de obstakelherkenning bestaat er verwondingsgevaar.**

- De band moet zo gelijkmatig mogelijk opgerold zijn voor een veilige werking van de obstakelherkenning.
- Let erop dat de band na activering van de obstakelherkenning weer recht en gelijkmatig wordt afgewikkeld wanneer het rolluik wordt gebruikt.

- **Blokkeerherkenning/overstroombeveiliging**

Als de aandrijving bij het openen van het rolluik blokkeert (bijv. door bevrozing), wordt de bandoproller uitgeschakeld.

- > Hef allereerst de oorzaak van de overbelasting op.
- > Nu kan het rolluik weer in beide bewegingsrichtingen worden bewogen.

- **Handmatige bediening ter plaatse of via het DECT-basisstation (FRITZ!Box)**

- > Instellen van de eindposities
- > Handmatige besturing (Omhoog / Omlaag / Stop)
- > Favoriete positie instellen en naar favoriete positie bewegen
- > Fabrieksinstellingen laden

## 7. Technische gegevens

### Spanningsvoorziening

|                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| Voedingsspanning:  | 230 V ~ / 50 Hz   |
| Nominaal vermogen: | 70 W              |
| Stroomverbruik:    | Stand-by: < 0,5 W |

### Mechanisch vermogen

|                     |              |
|---------------------|--------------|
| Nominaal koppel:    | 10 Nm        |
| Maximaal toerental: | 30 omw. /min |

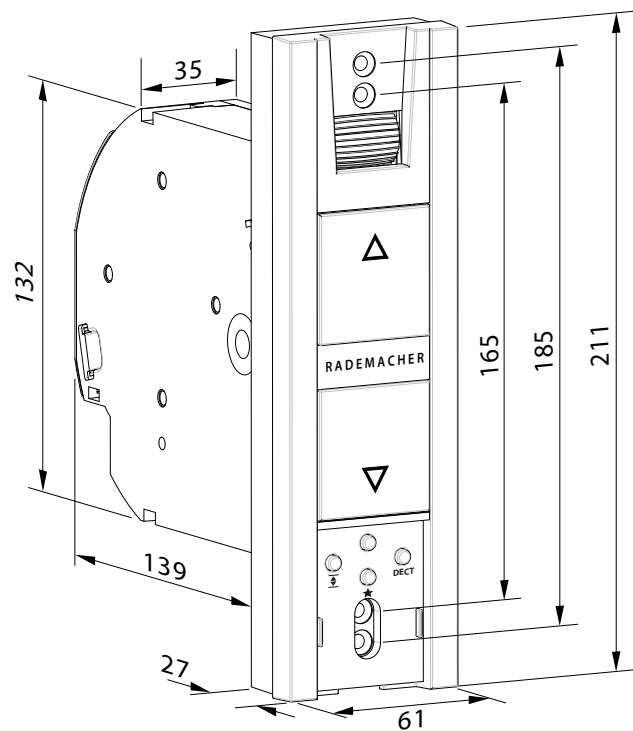
### DECT-standaard voor draadloze telefonie

|                 |  |
|-----------------|--|
| Zendfrequentie: | 1880 - 1900 MHz  |
| Zendvermogen:   | max. 250 mW  |
| Reikwijdte:     | <ul style="list-style-type: none"><li>• binnen ca. 40 m</li><li>• buiten ca. 100 m</li></ul> |

### Voorwaarden voor bedrijf

|                                  |                                      |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| Kortstondig bedrijf (KB):        | 4 minuten<br>(maximale looptijd)     |
| Veiligheidsklasse:               | II                                   |
| Beschermingsgraad:               | IP20 (alleen voor droge ruimten)     |
| Netaansluitkabel:                | 2 x 0,75 mm <sup>2</sup> (H03VVH2-F) |
| Toegestane omgevingstemperatuur: | 0 °C tot +40 °C                      |
| Geluidsniveau (LpA):             | ≤ 70 dB(A)                           |

## 7.1 Afmetingen



Alle afmetingen in mm

## 7.2 Toegestane rolluikbanden



**Bij gebruik van te lange banden kan de RolloTron DECT beschadigd raken.**

Gebruik uitsluitend banden met de toegestane lengtes.



De gegevens zijn richtwaarden en gelden voor een ideale inbouwsituatie.

### Toegestane rolluikbanden

| RolloTron DECT |           |                     |
|----------------|-----------|---------------------|
| Bandbreedte:   | Banddikte | Maximale bandlengte |
| 23 mm          | 1,0 mm    | 7,6 m               |
|                | 1,3 mm    | 6,2 m               |
|                | 1,5 mm    | 5,2 m               |

### Toegestaan rolluikoppervlak (m<sup>2</sup>)

| Rolluiktype:                  | Gewicht/m <sup>2</sup>    | Toegestaan rolluikoppervlak (m <sup>2</sup> ) |
|-------------------------------|---------------------------|---|
| Kunststof rolluiken           | (4,5 kg/m <sup>2</sup> )  | ca. 6 m <sup>2</sup>                          |
| Aluminium en houten rolluiken | (10,0 kg/m <sup>2</sup> ) | ca. 3 m <sup>2</sup>                          |

## 8. Montage



### **Onjuiste montage kan leiden tot materiële schade.**

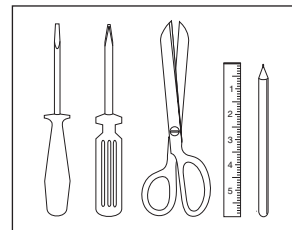
- Tijdens het bedrijf werken er sterke krachten. Om deze te kunnen weerstaan moet de montage op een stevige ondergrond zijn.
- Monteer de bandoproller zodanig dat de band zo verticaal mogelijk in het apparaat loopt. Op die manier vermijdt u onnodige wrijving en slijtage.



Om een optimaal bedrijf te garanderen mag u de RolloTron DECT niet in de buurt van metalen voorwerpen monteren.

### **Benodigd gereedschap**

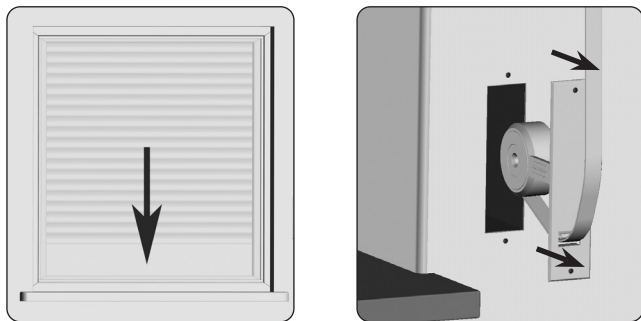
- Schroevendraaier
- Schaar
- Duimstok of rolmaat
- Potlood





## 8.1 Montagevoorbereidingen

### De oude bandoproller demonteren



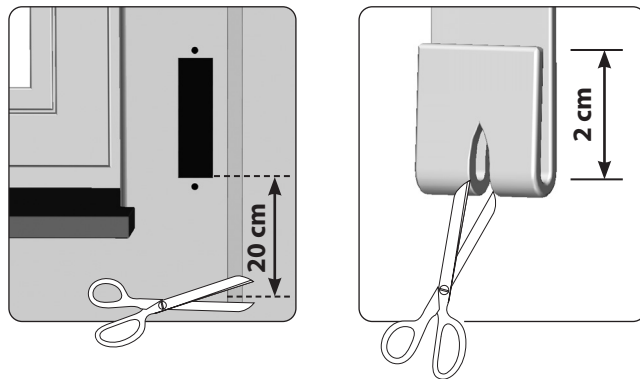
Sluit het rolluik volledig. Demonteer vervolgens de bandoproller en rol de band volledig af.

### **VOORZICHTIG!**

**Door de voorgespannen veer van de oude bandoproller bestaat er verwondingsgevaar.**

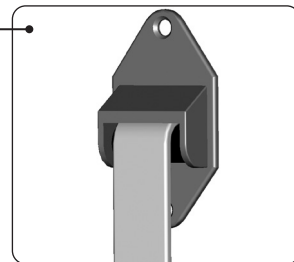
Houd de veerdoos bij het losmaken van de band goed vast en laat deze langzaam terugdraaien tot de veerdoos volledig ontspannen is.

### Band inkorten en snijden



### **Aanbeveling**

Bij zwaar lopende rolluiken moet een bandgeleider op de bandkast worden gemonteerd. Op deze manier voorkomt u wrijving en slijtage van de band.



## 8.2 Elektrische aansluiting

De elektrische aansluiting kan zowel met de meegeleverde netkabel als met een vaste toevoerleiding uitgevoerd worden.



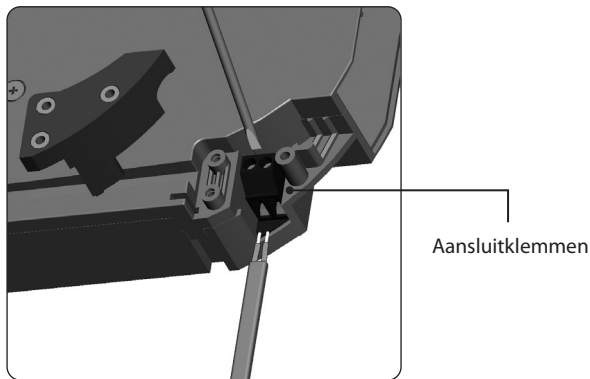
### **GEVAAR!**

**Bij het aanraken van elektrische componenten bestaat levensgevaar door elektrische schok.**

- Voer alle montage- en aansluitingswerkzaamheden in spanningsloze toestand uit.
- Maak de toevoerleiding met alle polen van het net los en beveilig deze tegen onbedoeld inschakelen.
- Controleer of het systeem geheel spanningsvrij is.

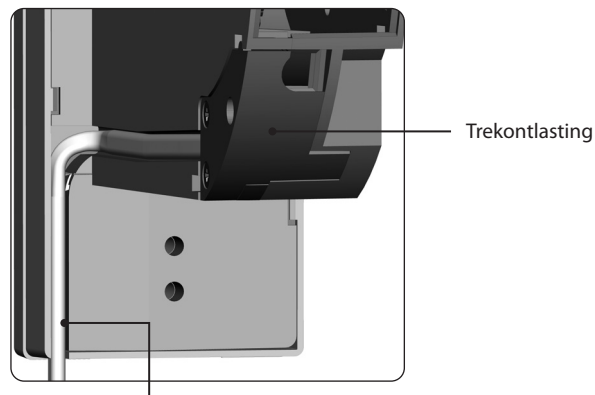
## 8.2 Elektrische aansluiting

### De netkabel aansluiten



De kleur van de draden is voor deze aansluiting niet van belang.

### De netkabel met de trekcontasting beveiligen



Bevestig de trekcontasting met de meegeleverde schroeven en leg de kabel in het kabelkanaal.

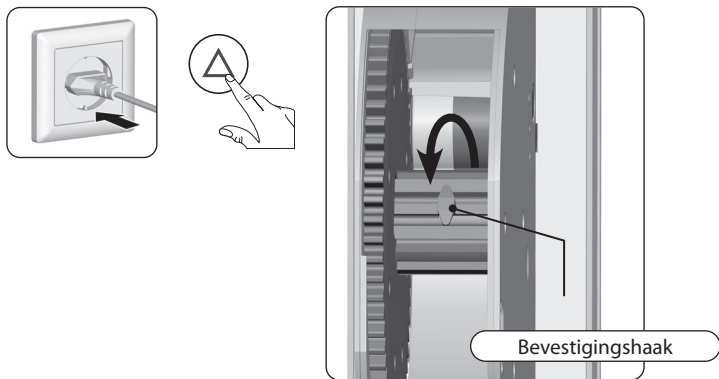
### WAARSCHUWING!

**Beschadigde aansluitkabels kunnen kortsluiting veroorzaken.**

De aansluitkabel mag bij het vastschroeven van de RolloTron DECT niet worden afgekneld of beschadigd.

## 8.3 Band invoeren en bevestigen

### De bevestigingshaak in de juiste positie schuiven

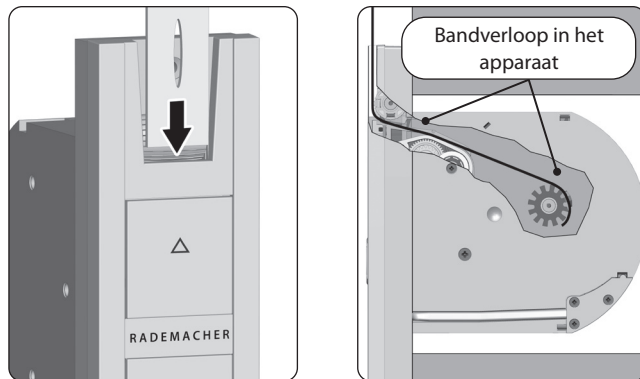


1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Druk op de Omhoog-toets en houd deze ingedrukt tot de bevestigingshaak in het oprolwielvak goed bereikbaar is.
3. Haal de stekker weer uit het stopcontact.

**! VOORZICHTIG!**

**Grijp niet in het oprolwielvak als de motor draait.**

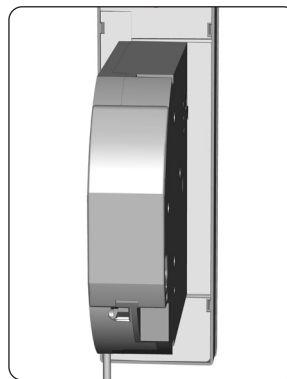
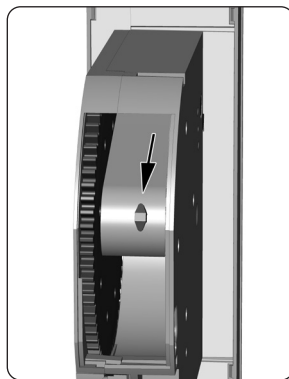
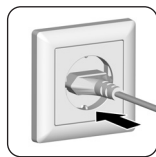
### De band verticaal van boven invoeren



Voer de band - zoals in de afbeelding te zien is - door het apparaat en schuif hem van boven over de bevestigingshaak.

## 8.3 Band invoeren en bevestigen

### De band verticaal een volledige wikkeling oprollen



1. Steek de stekker opnieuw in het stopcontact.
2. Houd de Omhoog-toets ingedrukt tot de band één keer helemaal rond het oprolwiël is gedraaid.
3. Haal de stekker weer uit het stopcontact.
4. De afdekking van het oprolwiëlvak op de installatiebehuizing aanbrengen.

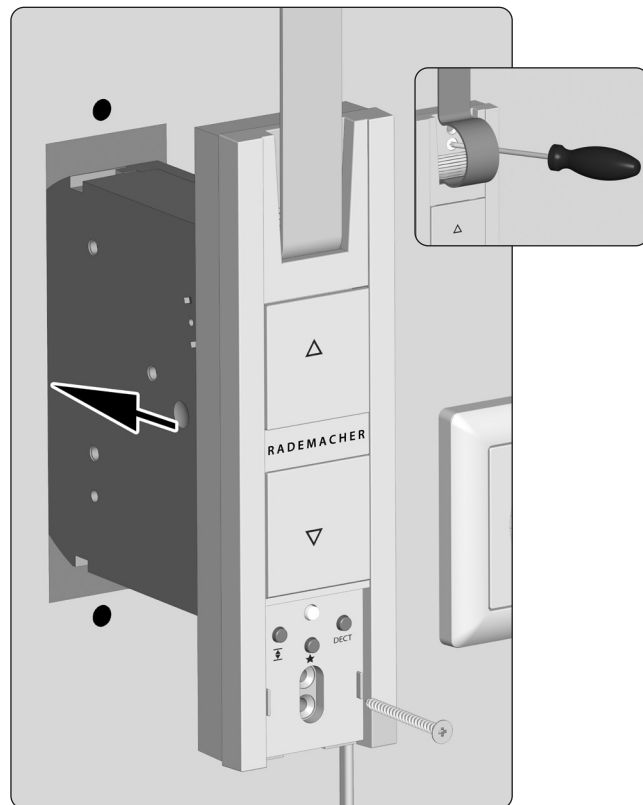
## 8.4 De RolloTron DECT monteren

Monteer de RolloTron DECT zo recht mogelijk, zodat de band correct kan afrollen.

Schuif de RolloTron DECT in de bandkast en draai de bandoprol-  
ler met de meegeleverde schroeven vast. Steek vervolgens de  
stekker in het stopcontact.



Zorg dat de RolloTron DECT vrij in de bandkast zit  
en niet te dicht tegen het muurwerk aan ligt. Dit kan  
mogelijk lawaai veroorzaken.



## 9. Instellingen en bediening

### 9.1 Eindposities instellen

De eindposities moeten worden ingesteld om het rolluik boven- en onderaan op de gewenste posities te laten stoppen.



U moet altijd beide eindposities instellen, anders kunnen er storingen optreden.

Zonder eindpositie-instelling beweegt de RolloTron DECT alleen wanneer een van de twee bedieningstoetsen wordt ingedrukt.

Zonder instelling van de eindposities zijn de favoriete positie en de DECT-bewegingscommando's niet beschikbaar.

## 9.1 Eindposities instellen

### De bovenste eindpositie instellen



Druk de toetsen gelijktijdig in en houd ze ingedrukt. Het rolluik beweegt in de gewenste richting en het groene controlelampje knippert. Wanneer een toets wordt losgelaten, stopt het rolluik en de positie die is bereikt, wordt als eindpositie opgeslagen. Het controlelampje brandt continu ca. 5 seconden ter bevestiging.



**Door het verkeerd instellen van de bovenste eindpositie kan de RolloTron DECT of de aandrijving overbelast en beschadigd worden.**

- Stel de bovenste eindpositie niet zodanig in dat deze helemaal tegen de aanslag ligt.
- Laat de toetsen op tijd los en laat het rolluik niet verder dan de desbetreffende eindpositie bewegen.

### De onderste eindpositie instellen



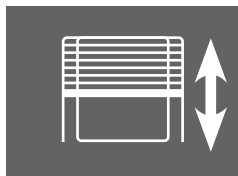
Wanneer de onderste eindpositie wordt bereikt, mag de band niet te slap komen te staan. Trek de band wat strakker totdat deze door het gewicht van het rolluik wordt gespannen.



## 9.1 Eindposities instellen

### Een eindpositie corrigeren

---



Beweeg het rolluik naar het midden.



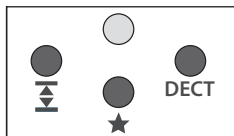
Stel vervolgens de eindpositie opnieuw in (voorbeeld voor de bovenste eindpositie).

## 9.2 DECT aanmelden/afmelden

### De RolloTron DECT aanmelden

1. **DECT** > 1 seconde

*Hierna blijft de aanmeldmodus van de RolloTron DECT 1 minuut actief.*



2. Start binnen deze tijd het **aanmelden van de DECT van de FRITZ!Box**. Het controlelampje "Info" of "DECT" knippert.

#### Controlelampjes op de RolloTron DECT

- knippert groen
  - > De aanmeldmodus is actief
- brandt groen (5 seconden)
  - > De aanmelding is geslaagd
- brandt rood (5 seconden)
  - > De aanmelding is mislukt

### De toestand van de verbinding controleren

- DECT** < 1 seconde

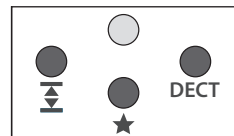
Druk kort op de DECT-toets van de RolloTron DECT.

### De RolloTron DECT afmelden

- DECT** > 1 seconde

of

start het afmelden in de **FRITZ!Box**.



#### Controlelampjes op de RolloTron DECT

- knippert rood
  - > De afmeldmodus is actief
- brandt groen (5 seconden)
  - > De afmelding is geslaagd
- brandt rood (5 seconden)
  - > De afmelding is mislukt

#### Controlelampje op de RolloTron DECT

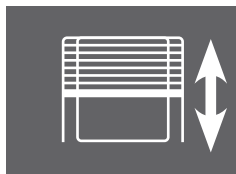
- brandt groen (5 seconden)
  - > bij actieve verbinding
- brandt rood (5 seconden)
  - > ZONDER verbinding

## 9.3 Handmatige bediening

De bediening met de hand is op ieder moment mogelijk.

### Het rolluik openen/sluiten

---



Druk kort een van beide toetsen in. Het rolluik beweegt in de gekozen richting en stopt bij de ingestelde eindpositie.

#### Bij geactiveerde favoriete positie

Het rolluik beweegt omlaag tot de ingestelde favoriete positie, zie pagina 28.

### Het rolluik stoppen

---

Druk kort een van beide toetsen opnieuw in.

### Openen en sluiten door toets ingedrukt te houden

---

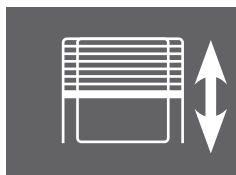


Het rolluik beweegt in de gekozen richting tot de eindpositie of stopt wanneer u de toets loslaat.

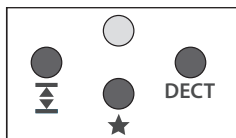
## 9.4 Favoriete positie instellen

Indien de RolloTron DECT **niet** tot aan de onderste eindpositie moet sluiten, kunt u met behulp van deze functie een willekeurige positie (bijv. als ventilatiepositie) vastleggen.

### Naar de favoriete positie bewegen en deze opslaan



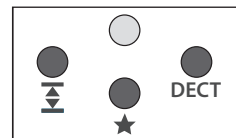
Druk de toets in en houd hem langer dan twee seconden ingedrukt. Het groene controlelampje knippert ca. 5 seconden.



### Favoriete positie activeren/deactiveren



Druk toets kort in.



### Controlelampje

- brandt groen (5 seconden)
  - > Favoriete positie is actief
- brandt rood (5 seconden)
  - > Favoriete positie is gedeactiveerd

## 9.5 Het rolluik bij actieve favoriete positie sluiten

Als het rolluik boven of onder de favoriete positie staat...



... beweegt het naar de ingestelde favoriete positie.



... beweegt het naar de onderste eindpositie.

## 9.6 De RolloTron DECT met de FRITZ!App Smart Home of met de FRITZ!Fon besturen

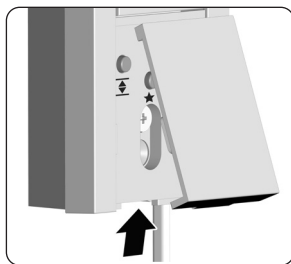
### FRITZ!App Smart Home

Met de FRITZ!App Smart Home kunt u de bij een FRITZ!Box aangemelde RolloTron DECT besturen. Hiervoor moet deze app op uw smartphone geïnstalleerd zijn en moet er een directe verbinding met het thuisnetwerk of via toegang op afstand bestaan. De FRITZ!App Smart Home kunt u bij de AppStore en bij GooglePlay downloaden.

### FRITZ!Fon

Met het startbeeldscherm 'Smart Home' kunt u de RolloTron DECT op afstand bedienen.

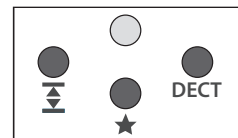
## 9.7 Alle instellingen wissen - fabrieksinstellingen laden



Verwijder de afdekplaat van de insteltoetsen.



4 seconden



Druk de drie toetsen tegelijk in en houd ze 4 seconden ingedrukt. De rode led knippert. Hierna brandt de rode led gedurende 5 seconden.

### Na het loslaten van de toetsen zijn volgende instellingen gewist:

- Eindposities
- Favoriete positie
- DECT-basisstation (FRITZ!Box)



Daarna zijn de fabrieksinstellingen van de RolloTron DECT hersteld.

## 10. De RolloTron DECT demonteren

1. De RolloTron DECT op de fabrieksinstellingen terugzetten.

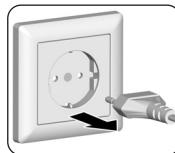


2. Sluit het rolluik volledig en houd de Omlaag-toets ingedrukt.

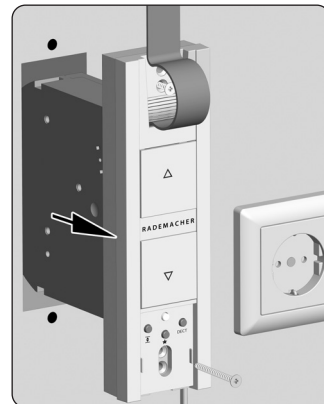


3. Trek de band vervolgens zo ver mogelijk boven uit de RolloTron DECT.

4. Haal de stekker weer uit het stopcontact.



5. Draai de montageschroeven los en haal de RolloTron DECT in zijn geheel uit de bandkast.



## 10. De RolloTron DECT demonteren

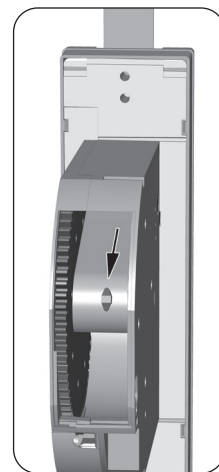
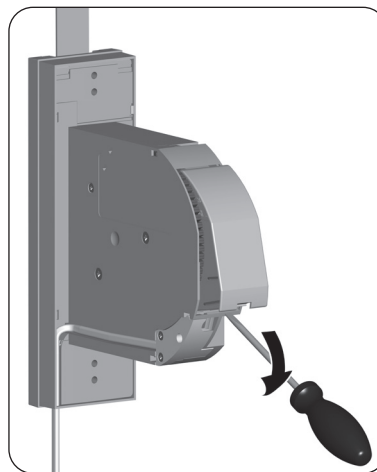
6. Verwijder de afdekking van het oprolwielvak en controleer de positie van de bevestigingshaak.
7. Beweeg de bevestigingshaak indien nodig naar een gemakkelijk bereikbare positie.

### **VOORZICHTIG!**

#### **Er bestaat kans op letsel.**

- Grijp niet in het oprolwielvak als de motor draait.
- Trek altijd eerst de netstekker uit het stopcontact, voordat u uw hand in het oprolwielvak steekt.

8. Haal de stekker weer uit het stopcontact.
9. Maak de band van de bevestigingshaak los en trek hem aan de voorkant helemaal uit de Rollotron DECT.





## 11. De band bij een defect verwijderen

Als de RolloTron DECT een keer uitvalt en de motor niet meer draait, kunt u met de aandrijfontgrendeling de band volledig uit de bandoproller trekken zonder dat u de band moet doorknippen.

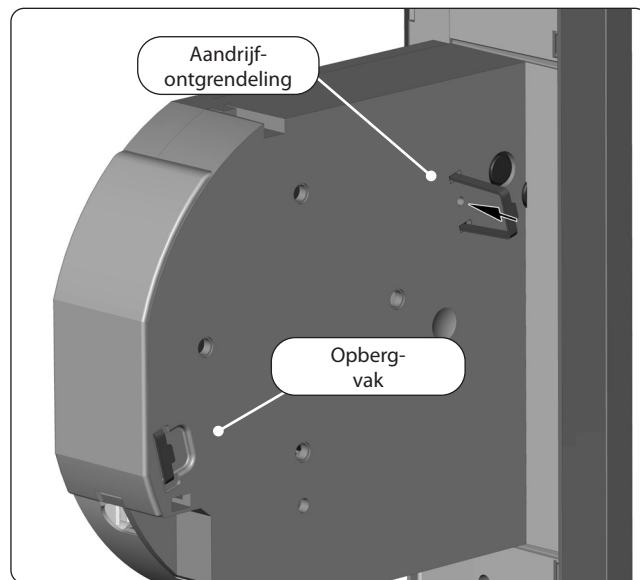
1. Haal de stekker uit het stopcontact en demonteer de RolloTron DECT, zie pagina 31.

### **WAARSCHUWING!**

**Er bestaat verwondingsgevaar, het rolluik kan ongehinderd naar beneden vallen.**

- Voorkom dat het rolluik naar beneden valt.
- Houd de band goed vast zodat het rolluik niet ongehinderd naar beneden valt.
- Laat u bij het ontgrendelen door een tweede persoon helpen.

2. Steek de ontgrendelingsklem in het vak van de aandrijving en houd hem goed aangedrukt.
3. Trek de band zo ver mogelijk uit de Rollotron DECT en maak hem van de bevestigingshaak los. Trek daarna de band er helemaal uit.
4. Steek de ontgrendelingsklem weer terug in het opbergvak.



## 12. Wat te doen wanneer... ?

| Storing   | Mogelijk oorzaak / oplossing   |
|---|--|
| ... de RolloTron DECT niet functioneert?  | Controleer de voeding incl. aansluitkabel en aansluitstekker.  |
| ... het rolluik niet op de ingestelde eindposities blijft staan?  | Het is mogelijk dat de eindposities verschoven zijn, doordat de band is uitgerekt. Stel de eindposities opnieuw in, zie pagina 23. |
| ... het rolluik blijft staan zodra de bedieningstoets wordt losgelaten?                                 | De eindposities zijn nog niet ingesteld. Stel de eindposities in, zie pagina 23.   |
| ... de RolloTron DECT verkeerd draait?  | Waarschijnlijk werd de band verkeerd rond het oprolwiel gelegd, zie pagina 20.   |
| ... het rolluik tijdens het omhoogschuiven plotseling blijft staan en het rode controlelampje knippert? | a) De aandrijving is mogelijk geblokkeerd, bijv. doordat het rolluik is vastgevroren of door andere obstakels.                     |
|   | b) Het rolluik loopt mogelijk niet licht genoeg. Controleer het rolluik en de rolluikgeleiding.                                    |
|   | c) Het rolluik is mogelijk te zwaar. De maximale trekkracht van de bandoproller is overschreden, zie pagina 37.                    |

## 12. Wat te doen wanneer... ?

| Storing  | Mogelijk oorzaak / oplossing  |
|--|---|
| ... het rolluik tijdens het omlaagschuiven blijft staan en het rode controlelampje knippert?             | a) Het rolluik is mogelijk tegen een obstakel gelopen.<br>Beweeg het rolluik weer omhoog en verwijder het obstakel.   |
|  | b) De lamellen zijn verschoven.<br>Beweeg het rolluik, indien mogelijk, weer omhoog en breng de lamellen weer in de juiste stand.   |
|  | c) Het rolluik schuurt in de rolluikkast tegen het vensterraam door ontbrekende aandrukrollen of er is isolatiemateriaal losgekomen en dit blokkeert het rolluik.<br>Open de rolluikkast en verhelp het probleem. Smeer, indien nodig, de plaatsen waar het rolluik zwaar loopt in met was. |
|  | d) Het rolluik is mogelijk te licht.<br>Verzwaar het rolluik door bijvoorbeeld in de onderste lamel een plat stuk ijzer te schuiven.  |
| ... het controlelampje knippert en de RolloTron DECT niet naar boven of naar beneden kan worden bewogen? | De maximale looptijd van de aandrijving is overschreden, zie pagina 5/13.<br>De motor is te warm. Na circa 1 uur is de bandoproller weer bedrijfsklaar.   |
| ... de RolloTron DECT handmatig of automatisch niet meer juist reageert?                                 | De RolloTron DECT is niet meer bedrijfsklaar. Voer een software-reset uit, zie pagina 30, en test de RolloTron DECT met de fabrieksinstellingen.  |

## 13. Onderhoud

### Onderhoud

---

#### **VOORZICHTIG!**

**Een gebrekkig onderhoud kan personen in gevaar brengen door beschadiging van de RolloTron DECT en de rolluikinstallatie.**

- Controleer regelmatig uw RolloTron DECT en alle componenten van uw rolluikinstallatie op beschadiging.
  - Controleer regelmatig of de RolloTron DECT correct functioneert.
  - Het hangende onderdeel mag niet beschadigd zijn.
  - De band mag niet uitrafelen.
  - De bandgeleider aan de rolluikkast moet altijd licht lopen.
  - De wikkelschijf in de rolluikkast moet sterk zijn en vast zitten. Hij kan na langer gebruik losraken.
- Laat beschadigde onderdelen door uw rolluikspecialist vervangen.

### Reiniging

---

U kunt de RolloTron DECT met een iets vochtige doek reinigen. Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.

## 14. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring



Hiermee verklaart RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH, dat de **RolloTron DECT** voldoet aan de richtlijnen **2006/42/EG (machinerichtlijn)** en **2014/53/EU (radioapparatuurrichtlijn)**.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is aan het product toegevoegd en ligt ter inzage bij de fabrikant.

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH  
Buschkamp 7  
46414 Rhede (Duitsland)

## 15. Garantievoorwaarden

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH verleent 36 maanden garantie op nieuwe apparaten die in overeenstemming met deze handleiding gemonteerd werden. De garantie dekt alle constructie-, materiaal- en fabricagefouten.

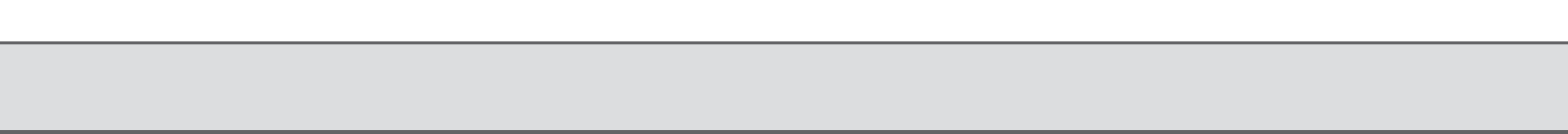
De wettelijke aanspraak op garantie blijft hierdoor onverminderd van kracht.

### **Niet onder de garantie vallen:**

- Onjuiste montage of installatie
- Niet in acht nemen van de montage- en bedieningshandleiding
- Ondeskundige bediening of oneigenlijk gebruik
- Inwerkingen van buitenaf zoals stoten, slagen of weersinvloeden
- Reparaties en veranderingen door derden en/of niet-bevoegde personen
- Gebruik van ongeschikt toebehoren
- Schade veroorzaakt door ontoelaatbare overspanning (bijv. blikseminslag)
- Functiestoringen ontstaan door radiografische frequentiestoringen en andere radiografische storingen

Voorwaarde voor de garantie is dat het nieuwe apparaat bij een geautoriseerde vakhandel is gekocht. Een kopie van de factuur geldt hiervoor als bewijsstuk.

Gebreken die binnen de garantieperiode optreden, zal RADEMACHER kosteloos verhelpen, ofwel door reparatie of vervanging van de betreffende onderdelen, ofwel door levering van een gelijkwaardig of een nieuw apparaat. Vervangende leveringen of reparaties die onder de garantie vallen, leiden niet tot verlenging van de oorspronkelijke garantieperiode.



## **RADEMACHER**

Geräte-Elektronik GmbH

Buschkamp 7

46414 Rhede (Duitsland)

info@rademacher.de

**www.rademacher.de**

Service:

Hotline 01807 933-171\*

Fax +49 2872 933-253

service@rademacher.de

\* 30 seconden gratis, daarna 14 cent/minuut via het Duitse netwerk voor vaste telefonie, max. 42 cent/minuut via het Duitse netwerk voor mobiele telefonie (geldt alleen in Duitsland).



# RolloTron DECT

Type 1213

Référence 1823 45 13



## Mode d'emploi et de montage

Traduction du mode d'emploi original allemand

NL / FR

## Sommaire

|  |    |
|--|----|
| 1. Ce mode d'emploi .....  | 43 |
| 2. Symboles de danger .....  | 44 |
| 3. Consignes de sécurité .....   | 45 |
| 3.1 Utilisation conforme à la destination.....   | 46 |
| 3.2 Connaissances techniques requises de<br>l'installateur .....                                     | 47 |
| 3.3 Terminologie - explication des termes employés.....  | 47 |
| 4. Contenu de la livraison .....   | 48 |
| 5. Vue générale.....   | 49 |
| 5.1 Touches de commande et voyant de contrôle.....   | 50 |
| 6. Description du produit / Usage prévu.....   | 51 |
| 6.1 Fonctions.....   | 52 |
| 7. Caractéristiques techniques.....  | 53 |
| 7.1 Dimensions.....  | 54 |
| 7.2 Sangles de volets roulants autorisées.....   | 55 |
| 8. Montage.....  | 56 |
| 8.1 Préparations du montage .....  | 57 |
| 8.2 Raccordement électrique.....   | 58 |
| 8.3 Engagement et fixation de la sangle.....   | 60 |
| 8.4 Montage du RolloTron DECT.....   | 62 |
| 9. Réglages et fonctionnement.....   | 63 |
| 9.1 Réglage des fins de course .....   | 63 |
| 9.2 Connexion/Déconnexion DECT .....   | 66 |
| 9.3 Commande manuelle.....   | 67 |
| 9.4 Réglage de la position favorite.....   | 68 |
| 9.5 Fermer le volet roulant lorsque la position<br>favorite est active .....                         | 69 |
| 9.6 Commande du RolloTron DECT avec l'application<br>FRITZ!App Smart Home ou avec le FRITZ!Fon ..... | 69 |
| 9.7 Supprimer tous les réglages - Charger la<br>configuration usine .....                            | 70 |
| 10. Démontage du RolloTron DECT.....   | 71 |
| 11. Extraire la sangle en cas de panne de l'appareil.....  | 73 |
| 12. Que faire, si ... ? .....  | 74 |
| 13. Entretien et nettoyage.....  | 76 |
| 14. Déclaration de conformité UE simplifiée.....   | 77 |
| 15. Clauses de garantie.....   | 78 |

## 1. Ce mode d'emploi ...

... décrit le montage, le raccordement électrique et la commande de votre enrouleur de sangle pour volets roulants RolloTron DECT.

- Lisez l'intégralité de ce mode d'emploi et respectez toutes les consignes de sécurité qu'il contient avant de commencer les travaux.
- Faisant partie intégrante du produit, le présent mode d'emploi doit être conservé soigneusement dans un endroit bien accessible.
- En cas de transmission du RolloTron DECT à un tiers, nous vous prions de joindre ce mode d'emploi.
- La garantie prend fin en cas de dommages occasionnés par le non-respect des présentes instructions et consignes de sécurité. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages indirects et directs qui pourraient en résulter.

## 2. Symboles de danger



**Danger de mort par électrocution**



**Source de danger / Situation dangereuse**

### Niveaux de dangers et termes signalétiques



**DANGER !**

Cette mise en garde indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si elle n'est pas évitée.



**AVERTISSEMENT !**

Cette mise en garde indique une situation potentiellement dangereuse, qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles si elle n'est pas évitée.



**ATTENTION !**

Cette mise en garde indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères ou de gravité moyenne si elle n'est pas évitée.



**PRUDENCE !**

Cette mise en garde indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.

### Représentations et symboles utilisés

| Représentation | Description   |
|----------------|---|
| 1.<br>2.       | Actions / Étapes individuelles                          |
| •              | Énumération   |
| (1) ou a)      | Liste   |
|                | Lisez les instructions correspondantes du mode d'emploi |
|                | Informations utiles                                     |



### 3. Consignes de sécurité



#### **Danger de mort par électrocution en cas d'utilisation du RolloTron DECT en zone extérieure !**

Utilisez le RolloTron DECT uniquement à l'intérieur de bâtiments et dans des locaux secs.



#### **Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures ou des endommagements. Respectez les consignes de sécurité suivantes :**

- N'utilisez jamais un appareil défectueux ou endommagé.
- Apprenez à utiliser le RolloTron DECT à toutes les personnes amenées à s'en servir, en particulier les enfants à partir de 8 ans et les personnes ayant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites.
- Les enfants n'ont pas le droit de jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent en aucun cas être exécutés par des enfants sans surveillance.
- Lors des réglages, éloignez toute personne risquant d'être blessée par un déplacement subit du volet roulant.
- Réalisez tous les travaux de nettoyage sur le volet roulant lorsque l'installation est hors tension.
- L'accès à la prise de courant et à la fiche secteur doit toujours être libre.

- Le temps de marche maximal admissible pour une course ne doit en aucun cas être dépassé pendant le fonctionnement. La limite du temps de marche (KB) pour une course est de quatre minutes.
- Si la limite du temps de marche a été déclenchée, le RolloTron DECT doit refroidir pendant au moins 12 minutes. Le voyant de contrôle rouge clignote rapidement pendant ce temps. La disponibilité opérationnelle complète est rétablie après environ une heure.
- N'utilisez jamais le système radio DECT et ses composants pour commander à distance des appareils et des installations ayant des impératifs techniques de sécurité élevés ou présentant des risques majeurs d'accident. Des dispositifs de sécurité complémentaires sont requis pour de tels cas.

## 3.1 Utilisation conforme à la destination

Utilisez uniquement le RolloTron DECT pour l'ouverture et la fermeture de volets roulants équipés de sangles conformes.



Les verrouillages mécaniques de n'importe quel genre sont inappropriés pour le fonctionnement automatique avec le présent appareil.

### Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine de RADEMACHER

- Vous éviterez ainsi des dysfonctionnements ou des endommagements du RolloTron DECT.
- En tant que fabricant, nous n'accordons aucune garantie en cas d'utilisation de composants d'autres fabricants et déclinons toute responsabilité pour tout dommage consécutif qui en résulterait.
- Les réparations du RolloTron DECT doivent uniquement être effectuées par le service après-vente agréé.

### Conditions d'utilisation

- Pour le raccordement électrique, il est impératif qu'un moyen de raccordement au réseau électrique de 230 V / 50 Hz avec un dispositif de protection (fusible) soit disponible sur le lieu de l'installation.
- Une prise secteur de 230 V / 50 Hz libre d'accès doit être disponible sur le site à proximité de l'appareil en cas d'utilisation du cordon de raccordement avec fiche Euro joint à la livraison.
- Le volet roulant doit se déplacer facilement dans les deux sens sans se bloquer et sans frictions.
- La surface de montage du RolloTron DECT doit être plane.



Les installations radio qui émettent sur la même fréquence peuvent provoquer des perturbations de réception.

### Dangers en cas d'utilisation non conforme à la destination

Toute utilisation du RolloTron DECT pour d'autres domaines d'application que ceux suscités est interdite.

## 3.2 Connaissances techniques requises de l'installateur

Le raccordement de la motorisation électrique pour volet roulant doit uniquement et impérativement être effectué par un électricien confirmé agréé en conformité aux schémas de raccordement de ce mode d'emploi.

L'installateur doit assurer que l'ensemble de l'installation soit conforme aux normes applicables dans le pays de la mise en service du produit. Il convient en particulier de respecter les exigences des normes DIN EN 13659 et/ou DIN EN 12045.

Le client doit en particulier être informé par l'installateur sur les forces de fermeture/serrage escomptées et les dangers qui en résultent.

## 3.3 Terminologie - explication des termes employés

### DECT

Norme de téléphonie sans fil et de commande de produits compatibles.

### Station de base DECT (FRITZ!Box)

Unité de commande centrale pour produits DECT. Tous les appareils d'un réseau DECT doivent être connectés.

### Détection d'obstacle

Si le volet roulant rencontre un obstacle lors de la descente (▽), le RolloTron DECT est désactivé, voir page 52.

### Protection antisurcharge

Si la motorisation est bloquée pendant le mouvement de MONTÉE (△) (par ex. à cause du gel), le RolloTron DECT est désactivé, voir page 52.

### Fins de course

Chaque sens de déplacement du volet roulant doit être limité par le réglage d'une fin de course qui, lorsqu'elle est atteinte, déclenche l'arrêt du volet roulant par l'intermédiaire du RolloTron DECT.

### Limite du temps de marche - service intermittent (KB)

Le RolloTron DECT n'est pas conçu pour un fonctionnement permanent. Le service intermittent définit le temps de marche maximal admissible, voir page 45 / 75.

## 4. Contenu de la livraison



RolloTron DECT



Cordon d'alimentation avec  
fiche Euro



Vis de montage (4 x  
55 mm)



Dispositif anti-arrachement



Protection du com-  
partiment de galet



Cache



Étrier de déverrouillage  
(dans le boîtier)

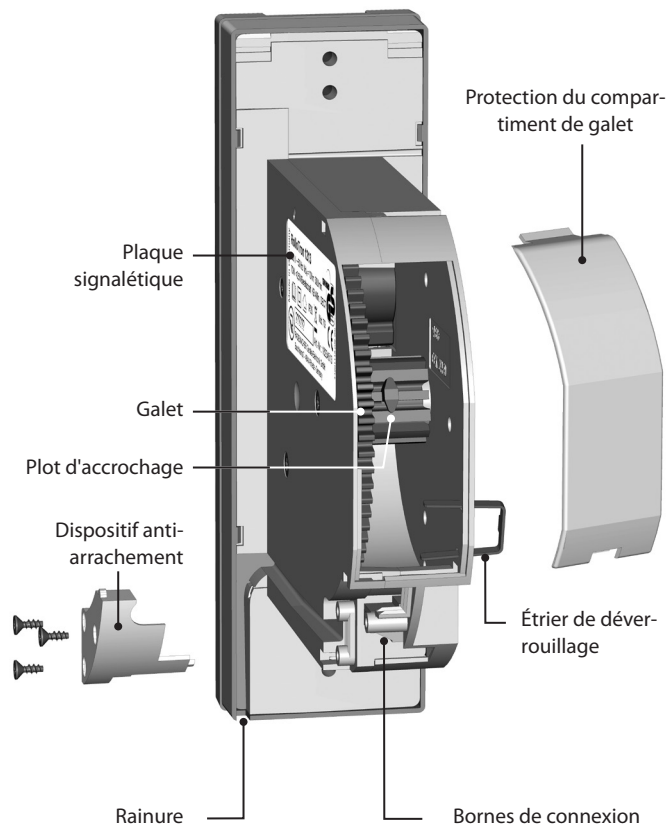
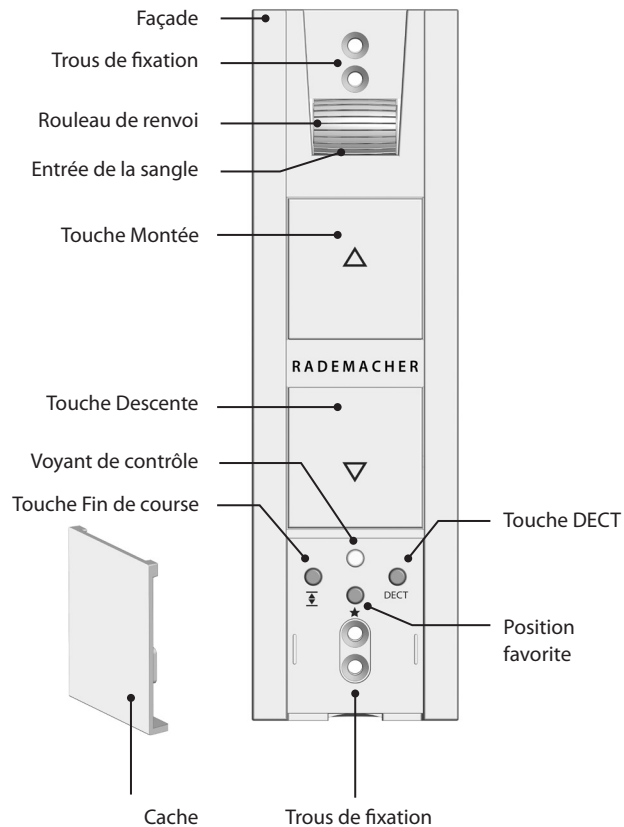


Mode d'emploi et de montage

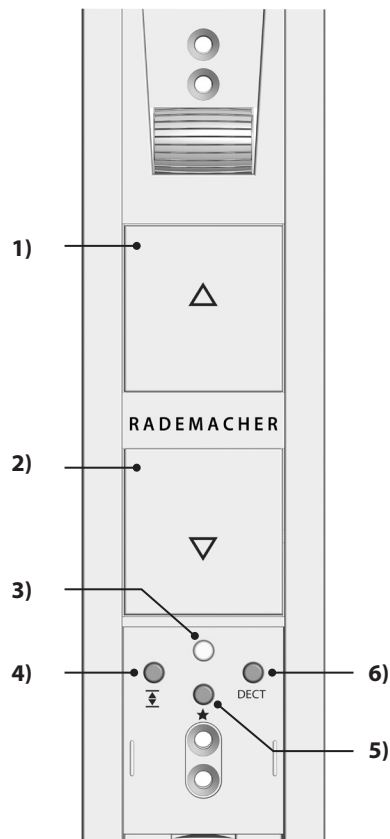
Contrôlez l'intégrité et l'absence d'endommagement du contenu de l'emballage.









## 5. Vue générale



## 5.1 Touches de commande et voyant de contrôle



| Pos.     | Symbole   | Description  |
|----------|---|--|
| 1)<br>2) |   | <b>Touche Montée/Stop + touche Descente/Stop</b><br><i>Le volet roulant se déplace vers le haut, vers le bas ou s'arrête</i> |
| 3)       |    | <b>Voyant de contrôle / Signalisation d'état (rouge / vert)</b>  |
| 4)       |    | <b>Touche Fin de course</b><br><i>Réglage des deux fins de course</i>  |
| 5)       |    | <b>Position favorite</b><br><i>Réglage d'une position favorite à laquelle le volet roulant doit s'arrêter en descendant.</i> |
| 6)       |    | <b>Touche DECT</b><br><i>Connexion / Déconnexion à/de la station de base DECT (FRITZ!Box)</i>                                |

## 6. Description du produit / Usage prévu

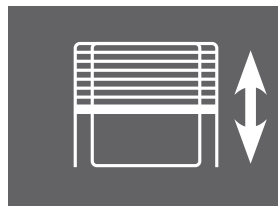
Le RolloTron DECT est un enrouleur de sangle électrique pour volets roulants, destiné à un montage encastré en zone intérieure.

Son alimentation électrique s'effectue par le branchement au réseau électrique de la fiche du cordon d'alimentation fourni.



### Commande conviviale via la norme radio DECT sur Internet, par ex. avec un smartphone

Outre la commande manuelle sur place, le RolloTron DECT peut aussi être connecté par liaison radio à une FRITZ!Box et ainsi être commandé convivialement via Internet depuis le foyer ou en déplacement grâce à l'application FRITZ!App Smart Home.



## 6.1 Fonctions

- **Softstart / Softstop**

Ces fonctions permettent de ménager le mécanisme de l'enrouleur de sangle et de la sangle par un démarrage et un arrêt en douceur.

- **Détection d'obstacle**

Si le volet roulant rencontre un obstacle lors de la descente, le RolloTron DECT est désactivé. Dans ce cas, le déplacement ne peut pas se poursuivre dans le même sens.

- Déplacez d'abord le RolloTron DECT dans le sens opposé et éliminez l'obstacle. Le déplacement du volet peut alors reprendre dans le sens voulu.



**Une défaillance de la détection d'obstacle implique un risque de blessure.**

- Pour que la détection d'obstacle fonctionne de manière fiable, il faut que la sangle soit enroulée uniformément.
- En cas de déclenchement de la détection d'obstacle, assurez-vous impérativement que la sangle s'enroule correctement et uniformément lors du déplacement suivant.

- **Détection de blocage / Protection antisurcharge**

Si la motorisation est bloquée lors de l'ouverture du volet roulant (par ex. à cause du gel), l'enrouleur de sangle est désactivé.

- Éliminez d'abord la cause de la surcharge.
- Le déplacement est ensuite à nouveau possible dans les deux sens.

- **Commande manuelle sur place ou via la station de base DECT (FRITZ!Box)**

- Réglage de fin de course
- Commande manuelle (Montée/Descente/Stop)
- Réglage de la position favorite et déplacement sur celle-ci
- Chargement de la configuration usine

## 7. Caractéristiques techniques

### Alimentation électrique

|                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| Tension d'alimentation : | 230 V ~ / 50 Hz     |
| Puissance nominale :     | 70 W                |
| Puissance absorbée :     | en veille : < 0,5 W |

### Caractéristiques mécaniques

|                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| Couple nominal :               | 10 Nm     |
| Vitesse de rotation maximale : | 30 tr/min |

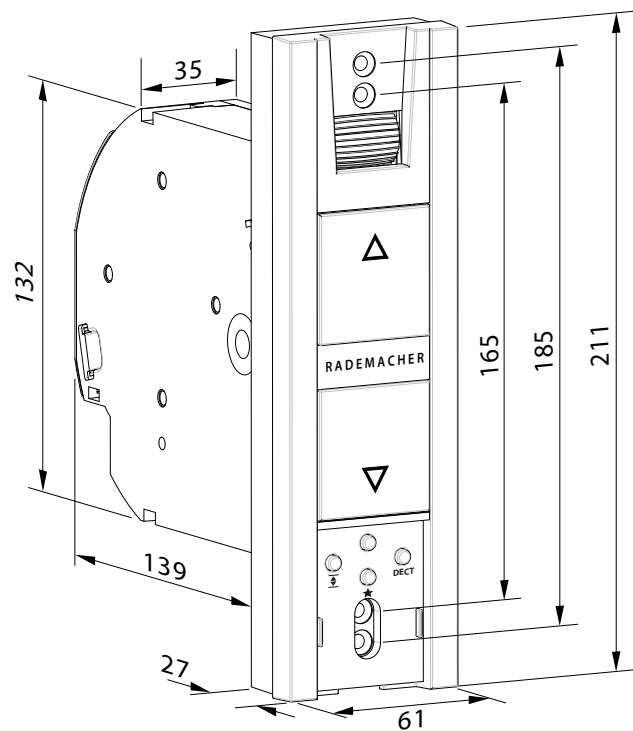
### Norme radio DECT

|                        |   |
|------------------------|---|
| Fréquence d'émission : | 1880 - 1900 MHz   |
| Puissance d'émission : | max. 250 mW   |
| Portée :               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Dans un bâtiment jusqu'à 40 m</li><li>• À l'extérieur jusqu'à 100 m</li></ul> |

### Conditions de fonctionnement

|                                       |                                      |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| Service intermittent (KB) :           | 4 minutes (temps de marche maximal)  |
| Classe de protection :                | II                                   |
| Indice de protection :                | IP20 (pour locaux secs uniquement)   |
| Câble d'alimentation réseau :         | 2 x 0,75 mm <sup>2</sup> (H03VVH2-F) |
| Température ambiante admissible :     | 0 °C à +40 °C                        |
| Niveau de pression acoustique (LpA) : | ≤ 70 dB(A)                           |

## 7.1 Dimensions



Toutes les mesures sont indiquées en mm

## 7.2 Sangles de volets roulants autorisées



**L'utilisation de sangles trop longues peut endommager le RolloTron DECT.**

Utilisez uniquement des sangles qui ont des longueurs conformes.



Ces données sont indicatives et sont valables pour une situation de montage idéale.

### Sangles de volets roulants autorisées

| RolloTron DECT      |                     |                             |
|---------------------|---------------------|-----------------------------|
| Largeur de sangle : | Épaisseur de sangle | Longueur de sangle maximale |
| 23 mm               | 1,0 mm              | 7,6 m                       |
|                     | 1,3 mm              | 6,2 m                       |
|                     | 1,5 mm              | 5,2 m                       |

### Surface de volet roulant autorisée (m<sup>2</sup>)

| Type de volet roulant :                 | Poids/m <sup>2</sup>      | Surface de volet roulant autorisée (m <sup>2</sup> ) |
|---|---------------------------|--|
| Volets roulants en matière plastique    | (4,5 kg/m <sup>2</sup> )  | env. 6 m <sup>2</sup>                                |
| Volets roulants en aluminium et en bois | (10,0 kg/m <sup>2</sup> ) | env. 3 m <sup>2</sup>                                |

## 8. Montage



**Un montage incorrect peut provoquer des détériorations matérielles.**

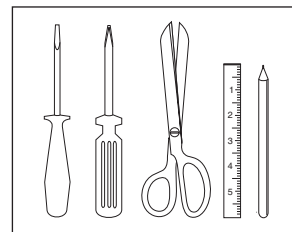
- Le fonctionnement génère des forces importantes qui requièrent un montage sûr sur un support solide et fiable.
- Montez l'enrouleur de sangle de façon à ce que la sangle s'y introduise le plus verticalement possible, ce qui permet d'éviter des frottements inutiles et l'usure qu'ils provoqueraient.



Pour assurer un fonctionnement optimal, évitez d'installer le RolloTron DECT à proximité d'objets métalliques.

### Outils nécessaires

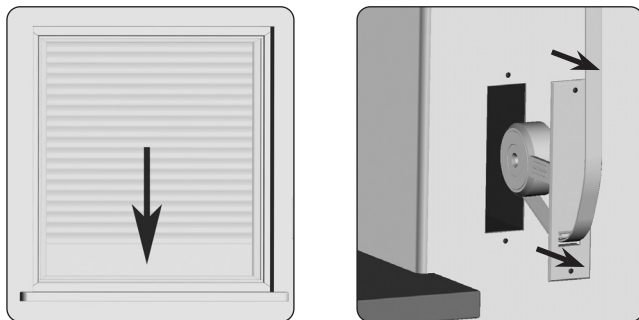
- Tournevis
- Ciseaux
- Mètre pliant ou ruban de mesure
- Crayon





## 8.1 Préparations du montage

### Démontage de l'ancien enrouleur de sangle



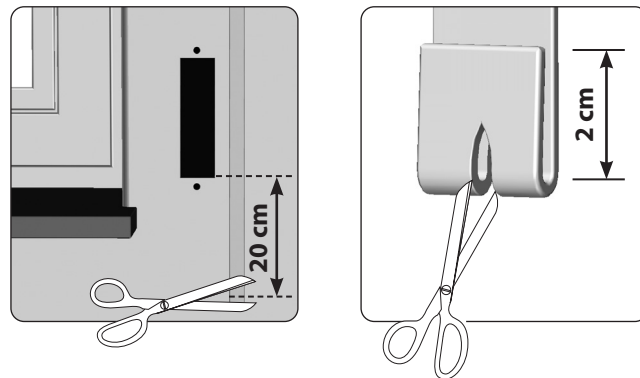
Fermer complètement le volet roulant. Démontez ensuite l'ancien enrouleur de sangle et extraire complètement la sangle.

#### **⚠ ATTENTION !**

**Le ressort sous tension de l'ancien enrouleur de sangle présente un risque de blessure.**

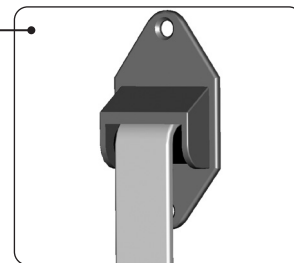
Maintenez la boîte à ressort fermement pour enlever la sangle et laissez-la se rembobiner lentement jusqu'à ce que la boîte à ressort soit intégralement détendue.

### Écourter et inciser la sangle



#### **Recommandation**

Si les volets roulants sont trop résistants au mouvement, nous vous conseillons de monter un rouleau de renvoi sur l'évidement d'encastrement afin d'éviter les frottements et donc l'usure de la sangle.



## 8.2 Raccordement électrique

Le raccordement électrique peut être réalisé au moyen du cordon d'alimentation joint à la livraison ou par une ligne d'alimentation fixe.



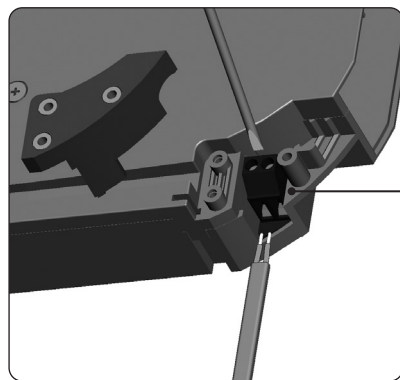
**DANGER !**

**Le contact avec des composants électriques représente un danger mortel par électrocution.**

- Réalisez tous les travaux de montage et de raccordement lorsque l'installation est hors tension.
- Coupez complètement l'alimentation électrique et sécurisez-la contre la remise sous tension.
- Contrôlez l'absence de tension de l'installation.

## 8.2 Raccordement électrique

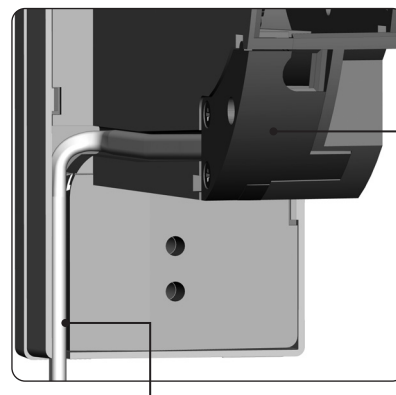
### Raccordement du cordon d'alimentation



Bornes de connexion

L'affectation des couleurs n'est pas importante pour ce type de raccordement.

### Sécurisation du cordon d'alimentation avec le dispositif anti-arrachement



Dispositif anti-arrachement

Fixer le dispositif anti-arrachement avec les vis fournies et poser le câble dans la rainure.

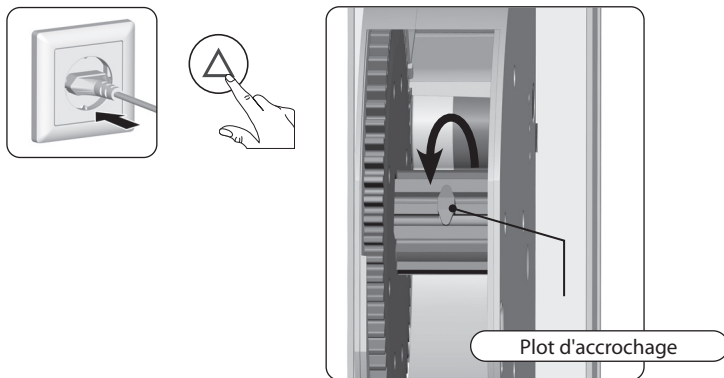
### AVERTISSEMENT !

**Un câble de raccordement endommagé peut provoquer un court-circuit.**

Lors de la fixation du RolloTron DECT, le câble de raccordement ne doit en aucun cas être coincé ou endommagé.

## 8.3 Engagement et fixation de la sangle

### Déplacement du plot d'accrochage en position correcte

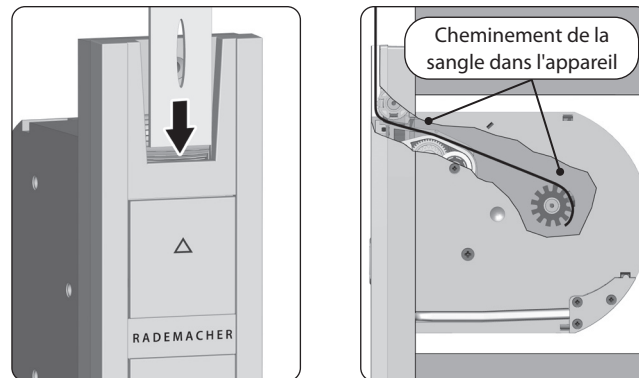


1. Brancher la fiche dans la prise secteur.
2. Appuyer sur la touche Montée jusqu'à ce que le plot d'accrochage soit facilement accessible dans le compartiment du galet.
3. Retirer la fiche de la prise secteur.

**⚠ ATTENTION !**

**Ne mettez pas les mains dans le compartiment du galet lorsque le moteur tourne.**

### Introduire la sangle verticalement par le haut

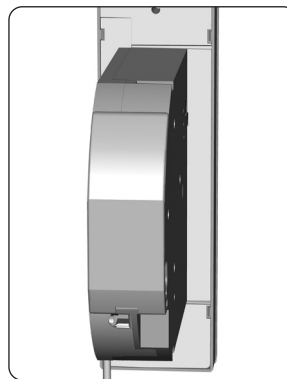
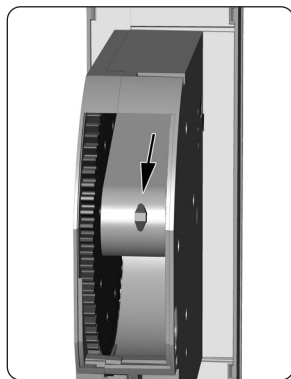
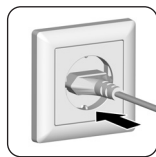


Continuer à introduire la sangle dans l'appareil selon la représentation en coupe et la passer ensuite au-dessus du galet jusqu'à ce que sa fente puisse être accrochée au plot d'accrochage.

## 8.3 Engagement et fixation de la sangle

### Enroulement de la sangle d'un tour complet

---



1. Rebrancher la fiche dans la prise secteur.
2. Appuyer sur la touche Montée jusqu'à ce que la sangle se soit enroulée une fois entièrement sur le galet.
3. Retirer la fiche de la prise secteur.
4. Enficher la protection du compartiment de galet sur le boîtier.

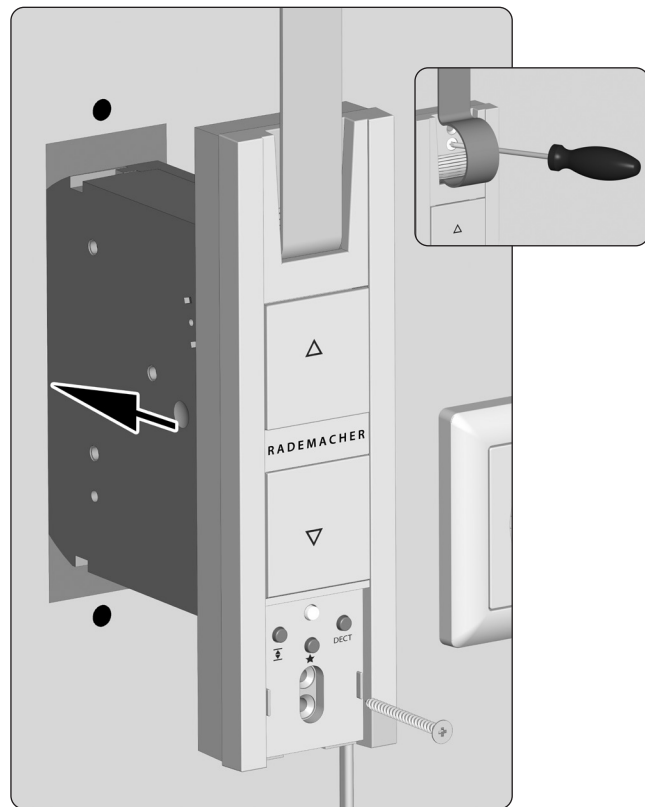
## 8.4 Montage du RolloTron DECT

Monter le RolloTron DECT bien droit de manière à ce que la sangle puisse s'enrouler correctement.

Insérez le RolloTron DECT dans l'évidement d'encastrement et le fixer à l'aide des vis fournies. Brancher ensuite la fiche dans la prise secteur.



Le RolloTron DECT doit être positionné librement dans l'évidement d'encastrement sans contact avec la maçonnerie pour éviter les bruits de contact.



## 9. Réglages et fonctionnement

### 9.1 Réglage des fins de course

Les fins de course doivent être réglées pour que le volet roulant s'arrête en haut et en bas aux positions de fin de course.



Il faut impérativement effectuer le réglage des deux fins de course pour éviter les dysfonctionnements.

Sans réglage des fins de course, le RolloTron DECT fonctionne uniquement tant que l'une des deux touches de commande est actionnée.

La position favorite et les commandes de déplacement DECT sont indisponibles sans les réglages des fins de course.

## 9.1 Réglage des fins de course

### Réglage de la fin de course supérieure



Appuyer en continu simultanément et respectivement sur les deux touches. Le volet roulant se déplace dans la direction souhaitée et le voyant de contrôle clignote en vert. En lâchant une touche, le volet roulant s'arrête et la position atteinte est mémorisée en tant que fin de course. Le voyant de contrôle s'allume alors pendant une durée d'env. 5 secondes pour confirmation.

### PRUDENCE !

**Un réglage incorrect de la fin de course supérieure peut entraîner une surcharge ou la détérioration du RolloTron DECT ou de sa motorisation.**

- La position de la fin de course supérieure doit être réglée de manière à ce qu'elle soit située un peu en dessous du butoir.
- Lâchez les touches suffisamment tôt et ne laissez pas le volet roulant se déplacer plus loin que la fin de course correcte respective.

### Réglage de la fin de course inférieure



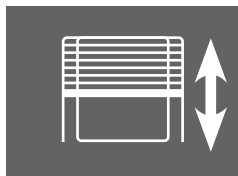
Lorsque la sangle atteint la fin de course inférieure, elle ne doit pas être trop lâche. Tendez légèrement la sangle jusqu'à ce qu'elle se tende sous l'effet du poids du volet roulant.



## 9.1 Réglage des fins de course

### Correction d'une fin de course

---



Déplacer le volet roulant en position médiane.



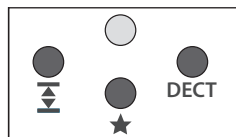
Effectuer ensuite un nouveau réglage de la fin de course (exemple pour la fin de course supérieure).

## 9.2 Connexion/Déconnexion DECT

### Connecter le RolloTron DECT

1. **DECT** > 1 seconde

Le mode connexion du RolloTron DECT reste ensuite actif pendant 1 minute.



2. Démarrer pendant ce laps de temps la **connexion DECT de la FRITZ!Box**. Le voyant LED « Info » ou « DECT » clignote.

#### Voyants de contrôle au RolloTron DECT

- Vert clignotant
  - > Le mode connexion est actif
- Allumé en vert (5 secondes)
  - > La connexion s'est effectuée avec succès
- Allumé en rouge (5 secondes)
  - > La connexion a échoué

#### Contrôle de l'état de connexion

- DECT** < 1 seconde

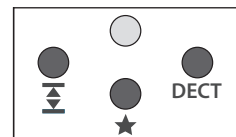
Appuyer brièvement sur la touche DECT du RolloTron DECT.

### Déconnecter le RolloTron DECT

- DECT** > 1 seconde

ou

démarrer la déconnexion sur la **FRITZ!Box**.



#### Voyants de contrôle au RolloTron DECT

- Rouge clignotant
  - > Le mode déconnexion est actif
- Allumé en vert (5 secondes)
  - > La déconnexion s'est effectuée avec succès
- Allumé en rouge (5 secondes)
  - > La déconnexion a échoué

#### Voyant de contrôle au RolloTron DECT

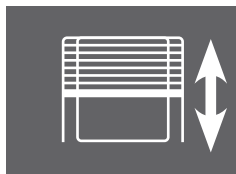
- Allumé en vert (5 secondes)
  - > lorsque la connexion est active
- Allumé en rouge (5 secondes)
  - > SANS connexion

## 9.3 Commande manuelle

La commande manuelle est possible à tout moment.

### Ouvrir / Fermer le volet roulant

---



Appuyez brièvement sur une des deux touches. Le volet roulant se déplace dans la direction sélectionnée et s'arrête à la fin de course réglée.

#### Lorsque la position favorite est activée

Dans le sens de la descente, le volet roulant se déplace jusqu'à la position favorite, voir page 68.

### Arrêter le volet roulant

---

Réappuyez brièvement sur une des deux touches.

### Ouvrir et fermer avec un appui long

---

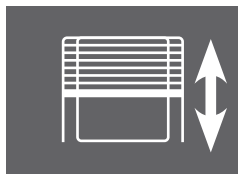


Le volet roulant se déplace dans le sens sélectionné jusqu'en fin de course ou s'arrête dès que vous lâchez la touche.

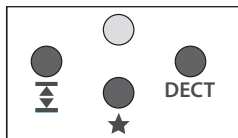
## 9.4 Réglage de la position favorite

Cette fonction vous permet de déterminer une position d'arrêt quelconque (par ex. comme position aération) si vous souhaitez que le RolloTron DECT **ne se déplace pas** jusqu'à la fin de course inférieure.

### Déplacement à la position favorite et mémorisation



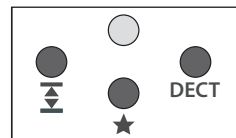
Appuyer pendant plus de deux secondes sur la touche. Le voyant de contrôle vert clignote pendant env. 5 secondes.



### Activer / Désactiver la position favorite



Appuyer brièvement respectivement sur la touche.



#### Voyant de contrôle

- Allumé en vert (5 secondes)
  - > La position favorite est active
- Allumé en rouge (5 secondes)
  - > La position favorite est désactivée

## 9.5 Fermer le volet roulant lorsque la position favorite est active

Si le volet roulant est en arrêt au-dessus ou en-dessous de la position favorite ...



... il se déplace jusqu'à la position favorite réglée.



... il se déplace jusqu'à la fin de course inférieure.

## 9.6 Commande du RolloTron DECT avec l'application FRITZ!App Smart Home ou avec le FRITZ!Fon

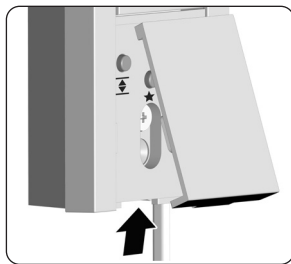
### FRITZ!App Smart Home

L'application FRITZ!App Smart Home vous permet de commander le RolloTron DECT s'il est connecté à une FRITZ!Box. À cet effet, il faut que cette application soit installée sur votre smartphone et qu'une connexion directe au réseau domestique ou via un accès à distance soit établie. Vous pouvez télécharger l'application FRITZ!App Smart Home sur AppStore et GooglePlay.

### FRITZ!Fon

L'écran d'accueil « Smart Home » vous permet de télécommander le RolloTron DECT.

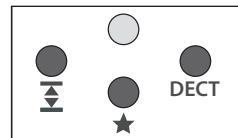
## 9.7 Supprimer tous les réglages - Charger la configuration usine



Retirer le cache des touches de réglage.



4 secondes



Appuyer simultanément sur les trois touches pendant 4 secondes. Le voyant LED rouge est ensuite allumé pendant 5 secondes.

**Après le relâchement des touches, les réglages suivants sont effacés :**

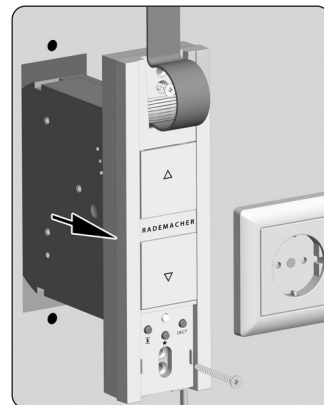
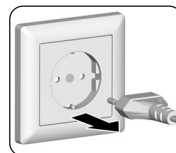
- Fins de course
- Position favorite
- Station de base DECT (FRITZ!Box)



Le RolloTron DECT est ensuite à nouveau dans le même état que celui de la livraison.

## 10. Démontage du RolloTron DECT

1. Réinitialiser le RolloTron DECT sur la configuration usine.
2. Fermer complètement le volet roulant et continuer à appuyer sur la touche Descente.
3. Tirer ensuite la sangle vers le haut pour la sortir autant que possible du RolloTron DECT.
4. Retirer la fiche de la prise secteur.
5. Desserrer les vis de fixation et retirer le RolloTron DECT entièrement de l'évidement d'encastrement.



## 10. Démontage du RolloTron DECT

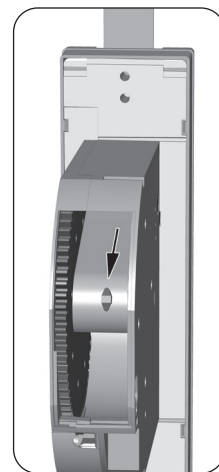
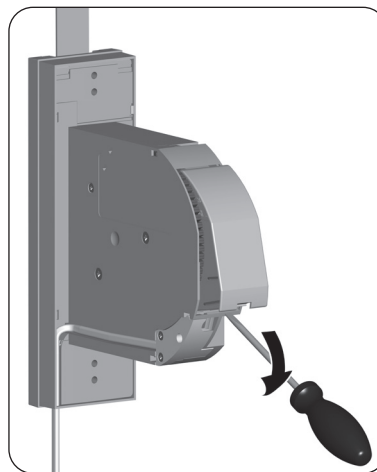
6. Ouvrir la protection du compartiment de galet et vérifier la position du plot d'accrochage.
7. Si nécessaire, amener le plot d'accrochage à une position facilement accessible.

### ATTENTION !

#### Risque de blessure.

- Ne mettez pas les mains dans le compartiment du galet lorsque le moteur tourne.
- Débranchez toujours la fiche secteur avant de mettre la main à l'intérieur du compartiment du galet.

8. Retirer la fiche de la prise secteur.
9. Décrocher la sangle du plot d'accrochage et l'extraire complètement du RolloTron DECT par l'avant.





## 11. Extraire la sangle en cas de panne de l'appareil

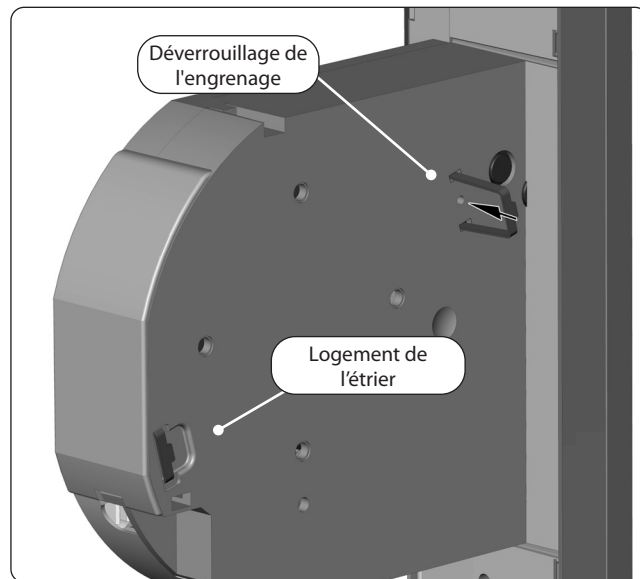
S'il arrive que le RolloTron DECT tombe en panne et que le moteur ne fonctionne plus, vous pouvez extraire l'intégralité de la sangle de l'enrouleur de sangle sans la découper grâce au dispositif de déverrouillage de l'engrenage.

1. Retirer la fiche de la prise secteur et démonter le RolloTron DECT, voir page 71.

### **AVERTISSEMENT !**

**Risque de blessure, car le volet roulant peut tomber brusquement.**

- Sécurisez le volet roulant contre la chute.
  - Maintenez fermement la sangle pour que le volet roulant ne puisse pas tomber brusquement.
  - Appelez une seconde personne pour vous aider lors du déverrouillage.
2. Insérer l'étrier de déverrouillage dans le compartiment de l'engrenage et maintenir l'appui fermement.
  3. Extraire la sangle autant que possible du RolloTron DECT et la décrocher du plot d'accrochage. Extraire ensuite complètement la sangle.
  4. Remettre ensuite l'étrier de déverrouillage en place dans son logement.



## 12. Que faire, si ... ?

| Erreur   | Cause / solution possible  |
|--|--|
| ... le RolloTron DECT n'indique aucune fonction ?  | Vérifiez l'alimentation électrique, y compris le cordon et la fiche de raccordement.   |
| ... le volet roulant ne s'arrête pas aux fins de course réglées ?  | Il est possible que les fins de course se soient dérégées parce que la sangle s'est détendue. Effectuez un nouveau réglage des fins de course, v. page 63. |
| ... le volet roulant s'arrête dès que l'on relâche la touche de commande ?                               | Les fins de course ne sont pas encore réglées, réglez-les, v. page 63.   |
| ... le RolloTron DECT marche en sens inverse ?   | La sangle est probablement enfilée à l'envers sur le galet, v. page 60.  |
| ... le volet roulant s'arrête subitement pendant la montée et que le voyant de contrôle rouge clignote ? | a) La motorisation est éventuellement bloquée, par exemple, par le gel du volet roulant ou par un autre obstacle.  |
|  | b) Le coulisement du volet roulant est éventuellement entravé. Contrôlez le volet roulant et les glissières de guidage.                                    |
|  | c) Le volet roulant est peut-être trop lourd. La traction maximale de l'enrouleur de sangle a été dépassée, v. page 77.                                    |

## 12. Que faire, si ... ?

| Erreur  | Cause / solution possible  |
|---|--|
| ... le volet roulant s'arrête subitement pendant la descente et que le voyant de contrôle rouge clignote ?            | a) Le volet roulant a éventuellement rencontré un obstacle.<br>Remontez le volet roulant et éliminez l'obstacle.   |
|   | b) Les lames se sont décalées.<br>Remontez si possible le volet roulant et alignez les lames.  |
|   | c) Le volet roulant frotte au dormant de la fenêtre au niveau du caisson parce qu'il manque des rouleaux de pression ou parce qu'un morceau de matériau isolant s'est détaché et coince le volet roulant.<br>Ouvrez le caisson et éliminez le problème. Lubrifiez si nécessaire les endroits qui résistent au mouvement avec un agent de glissement. |
|   | d) Le volet roulant est peut-être trop léger.<br>Lestez le volet roulant en glissant par exemple un fer plat dans la lame inférieure.  |
| ... le voyant de contrôle clignote et que le RolloTron DECT ne peut pas être déplacé ni vers le haut ni vers le bas ? | Le temps de marche maximal de la motorisation a été dépassé, v. page 45/53.<br>Le moteur a surchauffé, l'enrouleur de sangle sera à nouveau opérationnel après environ 1 heure de repos.   |
| ... le RolloTron DECT ne réagit plus correctement aux commandes automatiques ou manuelles ?                           | Le RolloTron DECT n'est plus opérationnel. Effacez tous les réglages, voir page 70, et testez le RolloTron DECT avec la configuration usine.   |

## 13. Entretien et nettoyage

### Entretien

---

#### **ATTENTION !**

**Un entretien insuffisant ou incorrect peut provoquer un danger pour les personnes par l'endommagement du RolloTron DECT et de l'installation du volet roulant.**

- Vérifiez régulièrement le bon état de votre RolloTron DECT et de tous les composants de votre installation de volet roulant.
  - Vérifiez régulièrement le fonctionnement correct du RolloTron DECT.
  - Le tablier ne doit pas présenter de dommages.
  - La sangle ne doit pas être effilochée.
  - Le rouleau de renvoi au niveau du caisson doit toujours tourner facilement.
  - Le plateau d'enroulement situé dans le caisson doit être robuste et fixé correctement. Sa robustesse et sa fixation peuvent s'affaiblir après une longue utilisation.
- Faites remplacer les composants défectueux par un revendeur spécialisé.

### Nettoyage

---

Vous pouvez nettoyer le RolloTron DECT avec un chiffon légèrement humide. N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.

## 14. Déclaration de conformité UE simplifiée



La société RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH déclare par la présente, que le produit **RolloTron DECT** répond aux exigences des directives **2006/42/CE (Directive Machines)** et **2014/53/UE (Directive RED)**.

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est joint au produit et déposé chez le fabricant.

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH  
Buschkamp 7  
46414 Rhede (Allemagne)

## 15. Clauses de garantie

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH accorde une garantie de 36 mois sur les appareils neufs dans la mesure où ces appareils ont été installés conformément au guide d'installation / mode d'emploi. Cette garantie couvre tous les défauts de construction, de matériaux et de fabrication.

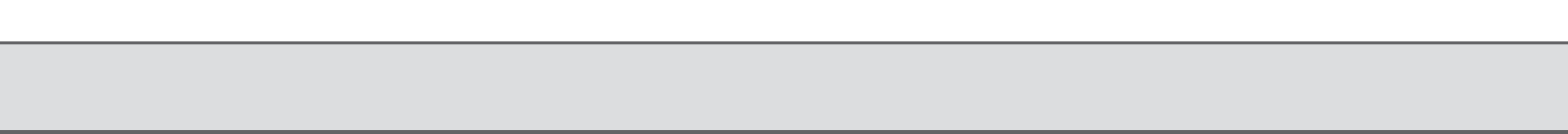
Vos droits de garantie légaux ne sont pas affectés par cette garantie.

### **Les dommages résultant des causes suivantes sont exclus de la garantie :**

- Montage ou installation incorrects
- Non-respect des instructions du mode d'emploi et de montage
- Utilisation ou sollicitations incorrectes
- Influences extérieures telles que les chocs, les coups ou les intempéries
- Réparations et modifications effectuées par des tiers non agréés
- Utilisation d'accessoires inappropriés
- Tout dommage résultant de surtensions inadmissibles (la foudre par exemple)
- Dysfonctionnements résultant d'interférences de fréquences radio et d'autres parasites

L'acquisition du nouvel appareil chez un de nos revendeurs spécialisés agréés est une condition préalable pour la validité de la garantie. Cela doit être justifié par une copie de la facture.

RADEMACHER élimine gratuitement les défauts et les vices qui apparaissent pendant la durée de la garantie soit par réparation, soit par remplacement des pièces concernées ou par livraison d'un appareil de remplacement neuf ou de la même valeur. Une livraison de remplacement ou une réparation dans le cadre de la garantie n'implique pas une prolongation générale de la durée de la garantie d'origine.



## **RADEMACHER**

Geräte-Elektronik GmbH

Buschkamp 7

46414 Rhede (Allemagne)

info@rademacher.de

**www.rademacher.de**

Service après-vente :

Hotline 01807 933-171\*

Fax +49 2872 933-253

service@rademacher.de

\* 30 secondes gratuites, puis 14 ct / minute depuis  
le réseau filaire allemand ou téléphone mobile  
42 ct / minute maxi (en Allemagne).